

Vu l'urgence spécialement motivée par la nécessité de mettre en place au 1er janvier 1990 une Commission intercommunautaire de contrôle des films chargée d'assurer la continuité du service public en matière de contrôle des films en remplacement de l'actuelle Commission nationale dont le mandat des membres expire au 1er janvier 1990 et dont l'existence ne se justifie plus en raison de la communautarisation de la matière;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Sur proposition du Ministre-Président ayant la protection de la jeunesse dans ses attributions,

Arrête :

Article 1er. L'arrêté royal du 27 avril 1939 modifiant les dispositions relatives au contrôle des films cinématographiques et ses modifications ultérieures sont abrogés à la date de l'entrée en vigueur de l'accord de coopération entre le Communauté française, la Communauté flamande et la Communauté germanophone portant création, composition et règlement de fonctionnement de la Commission intercommunautaire de contrôle des films.

Art. 2. Notre Ministre-Président ayant la protection de la jeunesse dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 décembre 1989.

Par l'Exécutif de la Communauté française :

Le Ministre-Président,
V. FEAUX

VERTALING

N° 90 — 700

21 DECEMBER 1989

Besluit van de Vlaamse Executieve houdende opheffing van het koninklijk besluit van 27 april 1939 houdende bepalingen inzake filmkeuring, met inbegrip van zijn latere wijzigingen

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op de artikelen 5, § 1, II, 8° en 92bis, § 1;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten, inzonderheid op artikel 39;

Gelet op de wet van 1 september 1920 waarbij aan minderjarigen beneden 16 jaar toegang tot de bioscoopzalen wordt ontzegd;

Gelet op het besluit van de Executieve van 21 december 1989 houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de oprichting, samenstelling en werking van de Intergemeenschapscommissie voor de filmkeuring;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördinerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid om met ingang van 1 januari 1990 een Intergemeenschapscommissie voor de filmkeuring in werking te stellen om de continuïteit van de openbare dienst inzake filmkeuring te verzekeren, ter vervanging van de huidige nationale commissie waarvan het mandaat van haar leden verstrijkt op 1 januari 1990 en waarvan het bestaan niet meer gerechtvaardigd is omwille van de overheveling van deze materie naar de Gemeenschappen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter die de jeugdbescherming in zijn bevoegdheden heeft,

Artikel 1. Het koninklijk besluit van 27 april 1939 houdende bepalingen inzake filmkeuring, met inbegrip van zijn latere wijzigingen, is opgeheven op de datum van inwerkingtreding van het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de oprichting, samenstelling en werking van de Intergemeenschapscommissie voor de filmkeuring.

Art. 2. Onze Minister-Voorzitter die de jeugdbescherming in zijn bevoegdheden heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 december 1989.

Voor de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter,
V. FEAUX

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

D 90 — 701

7. FEBRUAR 1990. — Erlaß der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Billigung des Kooperationsabkommens zwischen der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft und der Flämischen Gemeinschaft zur Schaffung, Zusammensetzung und Funktionsregelung der Zwischengemeinschaftlichen Kommission zur Filmkontrolle und zur Aufhebung des Königlichen Erlasses vom 27. April 1939 und der Regentenerlasse vom 26. November 1946, 28. Mai 1947, 20. August 1947 und 4. Dezember 1947

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988, insbesondere seines Artikels 4;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere seines Artikel 4;

In Anbetracht des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 zur Finanzierung der Gemeinschaften und Regionen, insbesondere seines Artikels 39;

In Anbetracht des Gesetzes vom 1. September 1920, das Minderjährigen unter 16 Jahren den Zugang zu Filmvorführungssälen verbietet;

In Anbetracht des Gesetzes über den Staatsrat, koordiniert am 12. Januar 1973, insbesondere seines Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 16. Juni 1989;

In Anbetracht der Dringlichkeit, besonders begründet durch die Notwendigkeit, zum 1. Januar 1990 eine Zwischengemeinschaftliche Kommission zur Filmkontrolle einzurichten, damit die Kontinuität des öffentlichen Dienstes in Sachen Filmkontrolle durch die Ersetzung der jetzigen nationalen Kommission, deren Mitgliedermandate zum 1. Januar 1990 auslaufen, gewährleistet werden kann;

In Anbetracht des Einverständnisses der Finanzinspektion vom 5. Februar 1990;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales und nach Beratung der Exekutivsitzenng vom 14. Dezember 1989;

Beschliesst :

Artikel 1. Das Kooperationsabkommen zwischen der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft und der Flämischen Gemeinschaft zur Schaffung, Zusammensetzung und Funktionsregelung der Zwischengemeinschaftlichen Kommission zur Filmkontrolle, dessen Text vorliegendem Erlaß beigefügt ist, wird gebilligt.

Art. 2. Der Königliche Erlaß vom 27. April 1939 und die Regentenerlasse vom 26. November 1946, 28. Mai 1947, 20. August 1947 und 4. Dezember 1947 werden am Tag des Inkrafttretens des in Artikel 1 erwähnten Kooperationsabkommens aufgehoben.

Art. 3. Der Gemeinschaftsminister für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales wird mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 4. Vorliegender Erlaß tritt am 1. Januar 1990 in Kraft.

Eupen, den 7. Februar 1990.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft;
Der Vorsitzende,

J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales,

M. GROSCH

TRADUCTION

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F 90 — 701

7 FEVRIER 1990. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone portant approbation de l'accord de coopération entre la Communauté germanophone, la Communauté française et la Communauté flamande portant création, composition et règlement de fonctionnement de la Commission intercommunautaire de contrôle des films et abrogeant l'arrêté royal du 27 avril 1939 et les arrêtés du Régent des 26 novembre 1946, 28 mai 1947, 20 août 1947 et 4 décembre 1947

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment l'article 4;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 4;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et Régions, notamment l'article 39;

Vu la loi du 1 septembre 1920 interdisant l'entrée des salles de spectacle cinématographique aux mineurs âgés de moins de 16 ans;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 16 juin 1989;

Vu l'urgence motivée entre autres par la nécessité d'instituer au 1^{er} janvier 1990 une commission intercommunautaire de contrôle des films afin d'assurer la continuité du service public en matière de contrôle des films par le remplacement de l'actuelle commission nationale dont le mandat des membres arrive à échéance le 1^{er} janvier 1990;

Vu l'accord de l'inspection des Finances du 5 février 1990;

Sur proposition du Ministre communautaire de la Jeunesse, du Sport, de la Formation des Adultes et des Affaires sociales et après délibération de l'Exécutif en date du 14 décembre 1989,

Arrête :

Article 1^{er}. L'accord de coopération entre la Communauté germanophone, la Communauté française et la Communauté flamande portant création, composition et règlement de fonctionnement de la Commission intercommunautaire de contrôle des films, dont le texte est annexé au présent arrêté, est approuvé.

Art. 2. L'arrêté royal du 17 avril 1939 et les arrêtés du Régent des 26 novembre 1946, 28 mai 1947, 20 août 1947 et 4 décembre 1947 sont abrogés à la date d'entrée en vigueur de l'accord de coopération visé à l'article 1.

Art. 3. Le Ministre communautaire de la Jeunesse, du Sport, de la Formation des Adultes et des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1990.
Eupen, le 7 février 1990.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président,
J. MARAITE

Le Ministre communautaire de la Jeunesse, du Sport, de la Formation des Adultes et des Affaires sociales,
M. GROSCH

VERTALING

DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N 90 — 701

7 FEBRUARI 1990. — Besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Duitstalige Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap betreffende de oprichting, samenstelling en werking van de Intergemeenschapscommissie voor de filmkeuring en tot opheffing van het koninklijk besluit van 27 april 1939 en van de besluiten van de Regent van 26 november 1946, 28 mei 1947, 20 augustus 1947 en 4 december 1947

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten, inzonderheid op artikel 39;

Gelet op de wet van 1 september 1920 waarbij aan minderjarigen beneden 16 jaar toegang tot de bioscoopzalen wordt ontzegd;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, onder andere gegrond door de noodzaak om met ingang van 1 januari 1990 een Intergemeenschapscommissie voor de filmkeuring in werking te stellen om de continuïteit van de openbare dienst inzake filmkeuring te verzekeren ter vervanging van de huidige nationale commissie waarvan het mandaat van haar leden op 1 januari 1990 verstrijkt;

Gelet op het akkoord van de Inspectie van Financiën, gegeven op 5 februari 1990;

Op voordracht van de Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden en na beraadslaging van de Executieve op 14 december 1989,

Besluit :

Artikel 1. Het samenwerkingsakkoord tussen de Duitstalige Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap betreffende de oprichting, samenstelling en werking van de Intergemeenschapscommissie voor de filmkeuring, waarvan de tekst in bijlage bij dit besluit gevoegd is, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 27 april 1939 en de besluiten van de Regent van 26 november 1946, 28 mei 1947, 20 augustus 1947 en 4 december 1947 worden opgeheven op de datum van inwerkingtreding van het in artikel 1 vermelde samenwerkingsakkoord.

Art. 3. De Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1990.

Eupen, 7 februari 1990.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter,
J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden,
M. GROSCH